

P O P E J O H N P A U L I I  
**POLISH CENTER**

copyrights by the polish center 2006

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

AUGUST 5, 2007, EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
5 SIERPIEŃ, XVII NIEDZIELA ZWYKŁA

CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

**MASS SCHEDULE:**

***Saturday Vigil Mass:***

4:00pm in English

***Sunday Masses:***

7:00am Tridentine Mass

9:00am in English

10:30am in Polish

***Weekday Masses:***

Tue-Fri 8:30am English

***First Friday Masses and Adoration:***

8:30am in English

7:30pm in Polish

**PORZĄDEK MSZY ŚW.:**

***Msza Sobotnia***

4:00pm w j. angielskim

***Msze niedzielne***

7:00am Msza Trydencka

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

***Msze poranne w tygodniu***

od wtorku do piątku 8:30am

***Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja***

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages and Funerals  
by appointment

Confessions 30 min before each Mass or by appointment



**Director**  
Rev. George P. Blais  
**Assisting**  
Rev. Henry Noga SVD

**Pastoral Assistant**  
Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161  
tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)  
3999 Rose Dr, Yorba Linda,  
CA 92886

**MESSAGE FROM THE DIRECTOR**  
**XVIII Sunday in Ordinary Time August 4 - 5**

We have been hearing the Gospel message to love our neighbors as ourselves and our challenge to share our wealth and possessions. This week the message that Jesus gives is to avoid the temptation of storing up earthly treasures and possessions. A question we might ask ourselves is: "What have I done with my life?"

We live in an extremely materialistic world and it is easy to fall into the trap of this materialism; however, we are encouraged by Jesus to focus on our eternal life with Him in heaven rather than our temporal life in this world. We are invited to put our faith, trust, and hope in Him because He truly has a plan for each one of us. This plan is to live with Him for all eternity. Another question is: "How am I cooperating with God in His plan for my life?", and again: "What have I done with my life?"

Last week, we were taught the Lord's prayer which encourages us to address our prayer and our needs to God our heavenly Father. When we get preoccupied with earthly materialism, we lose the focus on our needs and concentrate on our wants and desires. The reason that the man in the parable was not congratulated for his good fortune was because he had allowed this fortune to cloud his judgment and personal needs for his life. He thought that he should save for the future, which is an important thing; however, God would have wanted him to also consider sharing some of his good fortune with the less fortunate and to trust that God would continue to provide for his needs.

We do not know the day nor the hour that God will call us to Himself; therefore, it is far more important to be prepared spiritually for that day. One way that we can prepare ourselves for that day is to place our trust in God and to share our fortunes with others. Again we ask: "What have I done with my life?"

May we live our lives focused on the eternal life that we inherited by the sacrifice of the Lord Jesus and respond to our Baptismal call to be the light of Christ for the world that we live in. Let us not be fools by storing up earthly goods, but rather be wise by investing in the heavenly gifts that await each one of us.

May God Bless you and Mary keep you.

*Fr. George P. Blais*

**One's life**



does not consist of possessions  
© J. S. Paluch Co., Inc.

Fr. George P. Blais  
Director

**SŁOWO NA NIEDZIELĘ**

**XVIII Niedziela Zwykła, 5 sierpień, 2007**

Słyszemy ostatnio w Ewangelii o tym jak powinniśmy traktować naszych bliźnich oraz o tym aby dzielić się z innymi dobrami które nagromadziliśmy. Jezus w dzisiejszej Ewangelii mówi o pokusach płynących z gromadzenia dóbr materialnych w naszym ziemskim życiu. Zadajmy sobie pytanie: „Co zrobiłem ze swoim życiem?”

Żyjemy w materialistycznym świecie i łatwo wpadamy w jego sidła. Jezus zachęca nas do skupienia naszej uwagi na życiu wiecznym razem z Nim, w niebie, i zachowania dystansu do naszego życia na ziemi. Nasza wiara, zaufanie i nadzieja powinny być razem z Jezusem bo to On tak na prawdę ma dla nas plan. Jest to plan życia wiecznego razem z Nim. Zadajmy sobie raz jeszcze pytania: „Jak współpracuję z Bogiem w realizowaniu Jego planu? Co zrobiłem ze swoim życiem?”

W zeszłym tygodniu usłyszeliśmy naukę modlitwy „Ojcze nasz”, która zachęca do zwracania się z naszymi prośbami do Boga Ojca. Kiedy w naszym życiu pochłonięci jesteśmy gromadzeniem bogactw tracimy poczucie prawdziwych potrzeb a kontrolę przejmują żądze i pragnienia. Zamożny człowiek z dzisiejszej przypowieści w Ewangelii nie otrzymał nagrody za swoje zgromadzone na ziemi dobra ponieważ przysłoniły mu one jego własne życie, jego prawdziwe potrzeby. Był przekonany, że powinien odkładać na przyszłość, i bez wątplenia jest to ważne, ale Bóg chce również abyśmy nie zapominali o innych i dzielili się naszym bogactwem z potrzebującymi wierząc, że Bóg nie zapomni o nas w trudnej chwili.

Nie znamy dnia ani godziny w której wezwani będziemy przed oblicze Pana, pamiętajmy abyśmy zawsze byli przygotowani na ten moment duchowo. Ufajmy Bogu i dzielmy się z naszymi bliźnimi i nie zapominajmy o ciągłym zadawaniu sobie pytania: „Co zrobiłem ze swoim życiem?”

Niech nasze życie będzie skupione wokół życia wiecznego które otrzymać mamy dzięki ofierze z życia jaką złożył Jezus Chrystus, i niech będzie ono odpowiedzią na wezwanie które otrzymaliśmy wraz z Chrztem św. Nie bądźmy głupcami opętanymi gromadzeniem bogactwa na ziemi, ale mądrze inwestujmy w dary czekające na nas w niebie.

Niech wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma w swojej opiece,

*Fr. George P. Blais*

Ks. George P. Blais  
Dyrektor

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C. 18 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Koh. 1:2, 2:21-23; Kol. 3:1-5, 9-11: Łk. 12:13-21

**Uważajcie i strzeżcie się wszelkiej chciwości...**

Czy życie na ziemi ma sens? Czy ma sens praca, majątek używanie?.. To pytanie zadał sobie mędrzec Pański - Kohelet i doszedł do smutnego stwierdzenia, że życie nie ma sensu: *Marność nad marnościami - wszystko marność.*

To pytanie zadaje sobie dziś wielu ludzi. Jedni widzą sens życia w majątku, inni w zdrowiu; jedni w miłości - drudzy w mądrości; jedni w sławie - drudzy w powodzeniu. Zapominają, że właściwie wszystko to jest niczym innym, tylko przygotowaniem do kresu, do którego wszyscy się zbliżamy - do śmierci. Życie jest właściwie powolnym umieraniem. Jest to przerażające stwierdzenie tym niemniej prawdziwe.

Nie dziwimy się owemu mędrcom i starożytnym, którzy nie widzieli sensu w majątku i pracy, w życiu i śmierci. Nie potrafili rozwiązać tego problemu. Zagadnienia tego nie rozwiązała również ludzkie współczesności; umieją jedynie wyciągać tragiczne wnioski.

Jeśli kto, to my, chrześcijanie-katolicy, mamy prawo i obowiązek inaczej patrzeć na świat i życie.

Mamy prawo wierzyć w szczęście - mimo nieszczęść; wierzyć w życie - mimo śmierci, wierzyć w sens życia - mimo pozornego bezsensu.

Potwierdza to św. Paweł w dzisiejszym pierwszym czytaniu. *Jeśliście więc razem z Chrystusem powstałi z martwych, szukajcie tego, co w górze, gdzie przebywa Chrystus... Dążcie do tego, co w górze, a nie do tego, co na ziemi... Zadajcie więc śmierci temu, co przyziemne... rozpuście, nieczystości... złej żądzę i chciwości... Nie okłamujcie się nawzajem.*

Potwierdza to sam Chrystus mówiąc o bogactwie, który zgromadził wielkie dobra i powiedział sobie: *Odpuść, jedz, pij i używaj. Lecz Bóg rzekł do niego: Głupcze, jeszcze tej nocy zażądają twojej duszy od ciebie...*

Wiele rzeczy i spraw w życiu doczesnym jest ważnych, dobrych i niezbędnych. Nie mogą jednak być celem. Nie mogą zasłaniać Boga i zbawienia. Nie mogą zasłaniać drugiego człowieka.

**DOŻYNKI 2007**

W sobotę i w niedzielę 15 i 16 września, w Polskim naszym Ośrodku w Yorba Linda odbędą się 29te - doroczne Dożynki. Wspaniała okazja by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje, by spotkać się z przyjaciółmi, zabawić się i kosztować specjały polskiej kuchni. Prosimy wszystkich o zarezerwowanie tego weekendu, a chętnych, o ofiarowanie swej pomocy i udziału w tej wielkiej, polskiej imprezie.

**SŁYSZĄC GŁOS PANA, SERC NIE ZATWARDZAJCIE**

Przyjdźcie, radośnie śpiewajmy Panu, zegnijmy kolana przed Panem, który nas stworzył, stańmy przed obliczem Jego z uwielbieniem.

Albowiem On jest naszym Bogiem, a my ludem Jego pastwiska i owcami w Jego rękę.

*Psalm 95 z Liturgii Niedzieli***PRZEMIENIENIE PAŃSKIE - 6 sierpnia**

"Jezus wziął z sobą Piotra, Jakuba i Jana i zaprowadził ich na górę wysoką. Tam *przemienił się* wobec nich. Jego odzienie stało się lśniąco białe tak, jak żaden wytwórca sukna na ziemi wybielić nie zdoła. I zjawił się obłok, osłaniający ich, a z obłoku odezwał się głos: To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie".

(św. Marek)

"Boże przedwieczny, który w tajemnicy *Przemienienia* objawiłeś Twojego Syna, wzmocnij naszą wiarę, i spraw by nas na Jego podobieństwo przemieniła."

*Z Liturgii dnia***PRZEMIANA**

W jaki sposób możemy otworzyć się na łaskę Bożą by doświadczyć wewnętrznej przemiany:

W miłości, w przebaczeniu, w pokorze;  
w modlitwie, w posłudze bliźnim;

w znoszeniu cierpień z wiarą i ufnością;

w pełnieniu woli Bożej; w uwielbieniu Ojca;

w upodobnianiu się do Chrystusa w Jego śmierci

i w Jego Zmartwychwstaniu.

*Ks. F. Grudniok "Panie Ty Wiesz"***GRATULACJE**

Serdecznie gratulujemy niżej wymienionym, młodym członkom naszego Polskiego Ośrodka, którym Polski Związek Narodowy (PNA) przyznał stypendia na rok akademicki 2007/2008. Życzymy dalszych sukcesów na studiach:

Gregory Dire, Lodge 3193, Carolina Grechuta, Lodge 3259, Alexandra Grochulska & Kathleen Grochulska, Lodge 3259, Paul Guz & Patrick Guz, Lodge 3259,

Matt Jarosławski, Lodge 3259, Magda Łojewska, Lodge 3259.

PNA jest największą braterską, etniczną organizacją w Północnej Ameryce. Zainteresowani członkostwem proszę się skontaktować z Elżbietą Rudzińską (310)831-0708, lub z Rick Kobzi (714)998-8222

Christ is  
all in all.

© J. S. PUBLISHERS CO., INC.

**WARSZAWA, SIERPIEŃ 1944**

**Hej Chłopy! bagnet na broń!**

... "niech płynie piosenka z barykad  
wśród ulic, zaułków, ogrodów,  
z chłopcami niech idzie na wypad  
pod rękę przez cały Mokotów.

Ten pierwszy marsz ma dziwną moc,  
tak w sercach gra aż braknie tchu,  
czy słońca żar, czy chłodna noc,  
prowadzi nas pod ogniem z luź"...

**"Dziś idę walczyć - Mamo!"**

*Józef Szczepański, "Ziutek"*

Może nie wrócę więcej,

Może mi przyjdzie poledz tak samo,  
jak tyle, tyle tysięcy

poległo polskich żołnierzy  
za wolność naszą i sprawę.

Ja w Polskę, Mamo wierzę!

I w świętość naszej sprawy!

Dziś idę walczyć - Mamo kochana,  
nie płacz, nie trzeba, ciesz się, jak ja.

Serce mam w piersi rozkołatanie,  
serce mi dziś tak cudnie gra.

Za kraj! Za honor nasz!

Dziś idę walczyć - Mamo!"

**Modlitwa "Bonawentury"**

*podpor. AK Jan Ramocki*

Od bomb, granatów i pożogi  
i gorszej jeszcze w sercu trwogi,  
od trwogi strasznej, jak konanie,  
Uchroń nas Panie!

Od rezygnacji w dobie klęski,  
lecz i od pychy w dzień zwycięski,  
od krzywd, lecz i od zemsty za nie,

Uchroń nas, Panie!

Uchroń od zła i nienawiści,  
niechaj się odwet nasz nie ziści.

Na przebaczenie im przeczyste

Wlej w nas moc Chryste!

**Weekly Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second
7/21/07	4:00 p.m.	\$1,637	\$179
7/22/07	7:00 a.m.	\$ 586	
7/22/07	9:00 a.m.	\$1,117	\$150
7/22/07	10:30 a.m.	\$ 873	\$133
Kolbe Charities: \$1,500; Mass Stipends: \$40; Interest: \$237.70; Rents: \$101			
7/28/07	4:00 p.m.	\$1,554	\$141
7/29/07	7:00 a.m.	\$ 339	
7/29/07	9:00 a.m.	\$1,085	\$138
7/29/07	10:30 a.m.	\$ 829	\$165

Mass Stipends: \$40; Rent: \$55 We need to average \$4460 in our first collections in order to meet our Budget Goals for the 2007/2008 fiscal year.

Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

**DOZYNKI CAKE BOOTH!!**

On Saturday and Sunday, September 15th and 16th, the Ladies Guild is sponsoring the Cake Booth. The Cake Booth relies totally on the generosity of the people at the Center to bring any home-baked cakes, cookies, pastries, pies, brownies, and Polish delicacies. Paczki will be for sale. We need and ask you to bring your home-baked specialties please to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 15th and Sunday, September 16th. **THANK YOU** and **DZIEKUJE** for helping.



**NEW ALTAR SERVERS**

The Polish Center is looking for young boys and girls to assist our priests at Mass. The servers should have received their First Communion. Classes will be forming shortly to train the new people on the duties and responsibilities of being an altar server. If interested, please call Rick Kobzi at 714-998-8222, for more information.

**CHAPTER DAY**

Come and join the group celebrating Chapter Day for the Orange County chapter of the Dominican Laity. Spend an afternoon in study, prayer, community and ministry. Learn about the life of St. Dominic and how the Dominican Laity fulfill their ministry of preaching through individual talents. There will be lectures and prayer time. The afternoon will culminate in the 5:30 p.m. Mass where our two inquirers will receive the scapular of the Order of Preachers. Please join together on Saturday, August 11 at 12 Noon in St. Joachim Parish Annex C at 1964 Orange Ave., Costa Mesa. For more details, please call (949)574-7400. Drinks and snacks are provided.

**RELAY FOR LIFE**

Relay For Life is an upbeat, challenging, and fun way to raise money for the American Cancer Society, and to celebrate cancer survivorship. Now in our 5th year, the Relay will be held at Yorba Middle School in Yorba Linda. The Relay involves forming a team and keeping one of your team members on the track during the entire 24 hours. The Relay begins by honoring survivors. There will be entertainment, food, ceremonies, a kids' camp and lots of fun for all. Form a team, proudly walk in our Cancer Survivor's Lap, volunteer your time, dedicate a luminaria or be a sponsor! Come be a part of this awesome event by contacting our events co-chairs, Kate Spector at (714)926-8986 or Patricia Martinez (714)393-8728, or (800)ACS-2345.

**THE BEST SPEECH?**

Speak when you are angry and you will make the best speech you will ever regret.

—Ambrose Bierce

**EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
AUGUST 5, 2007**

Teach us to number our days aright, that we may gain wisdom of heart.

— Psalm 90:12



**29<sup>TH</sup> ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL**



The Annual Dozynki Festival will take place at the Pope John Paul II Polish Center on September 15th and 16th. This two-day event recreates the Polish folk customs of the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the festivities

begin at 1 p.m., which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Suligowski's "Winged Hussar" exhibit, and the Polanie Folk Dance Group, and much fun. An English Mass will be held that day at 4:00 p.m. There will be music in the Center's Hall from 7-11 p.m.

Sunday's activities include the celebration of the Eucharist at 7:00 a.m. (Tridentine), 9:00 a.m. Mass in English, and 10:30 a.m. Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at 1:30 p.m. This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at 4:00 p.m. with fabulous prizes. The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services. Admission is free, so come and join the excitement. For more information, please call (714) 996-8161 or go to: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org) or [harvest@polishcenter.org](mailto:harvest@polishcenter.org)

**Pray for**

Lucy Alfonso, Henryk Antonienko, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Patti Cappa, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Dirk

Davis, Jenifer Dewsnap, Larry & Pat DiPinto, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Art Grabowski, Jake Greidanus, Manny Herrera, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Polly Liggett, Loly Loveless, Mary Martinez, Patricia Matkowski, Renalda McDougal, Brian McDuffi, Everett McMinn, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Gail Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

Next Ladies Guild Meeting at 7:00 p.m. on August 28<sup>th</sup>.

**MassSchedule**

~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~

- 08/04 8:30am
- 4:00pm + Henry O'Brien on 1<sup>st</sup> Anniversary of death from Andree O'Brien
- Sun 08/05 8:30am + Marion Abraitis on her birthday anniversary from Alex
- 10:30am + Stanislaw Nikliborc od mamy i brata
- Tue 08/07 8:30am + Peter Archuleta from Jayne Golis
- Wed 08/08 8:30am The Kochiyama Family for health from Joe and Sheri Palus
- Thu 08/09 8:30am
- Fri 08/10 8:30am
- Sat 08/11 4:00pm + Frank Liggett from Polly Liggett
- Sun 08/12 9:00am + Josephine Chireo from Rick and Carrie Swan
- 10:30am Tadeusz Walinowicz 60<sup>th</sup> birthday from wife
- Tue 08/14 8:30am + Joe Vidovich from Diane Foster
- Wed 08/15 8:30am + Msgr. Arthur Lirette from Gary & Sue Hannes
- Thu 08/16 8:30am + Boleslaw Kwiatkowski w rocznicę śmierci od Teresy Wyszomirskiej
- Fri 08/17 8:30am
- Sat 08/18 4:00pm + Edward J Lazowski from Wayne & Flora Konczal
- Sun 08/19 9:00am + Ben Bertone from Karen Holder
- 10:30am + Wacław Bubiuenko od żony Heleny

**SPECIAL CONGRATULATIONS!**

The Polish National Alliance announced that the following people have been awarded scholarships for the 2007/2008 school year:

- Gregory Dire-Lodge #3193
- Paul Guz-Lodge #3259
- Carolina Grechuta-Lodge #3259
- Patrick Guz-Lodge #3259
- Alexandra Grochulski-Lodge \$3259
- Matt Jaroslowski-Lodge #3259
- Kathleen Grochulski-Lodge #3259
- Magda Lojewska-Lodge #3259

These students and families attend the Polish Center and we wish them continued success in their education. The Polish National Alliance (PNA) is the largest ethnic fraternal in North America. If interested in PNA membership, contact Elizabeth Rudzinska 310 831-0708 or Rick Kobzi 714 998-8222.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.